



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi-Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas و باعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2024/TS/4261 PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) OF EVAPORATION POND CELL NO. 11 & 12 FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV)	PCIHBV/2024/TS/4261 توفير خدمات الهندسة والتوريد والإنشاء والتشغيل (EPCC) لحوض التبخير للخليتين رقم 11 و 12 لشركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (PCIHBV) بي في.
Tender Brief: The intent of this tender is to perform engineering, procurement, construction and commissioning of two (2) units evaporation pond as below: 1. Cell 11 Dimension: 290m(L) x 112m(W) x 2.5m(D) 2. Cell 12 Dimension: 220m(L) x 80m(W) x 2.5m(D)	ملخص نطاق العمل : الغرض من هذه المناقصة هو تنفيذ أعمال الهندسة والتوريد والإنشاء والتشغيل لوحدين (2) من أحواض التبخير وفقاً للتفاصيل التالية: 1. أبعاد الحوض 11: 290 متر (طول) × 112 متر (عرض) × 2.5 متر (عمق) 2. أبعاد الحوض 12: 220 متر (طول) × 80 متر (عرض) × 2.5 متر (عمق)
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
<ul style="list-style-type: none"> Bidder should have minimum two (2) completed projects related to HDPE Liner. Bidder shall complete the project within six (6) months from Purchase Order issuance. Bidder must have the following key personnel: <ol style="list-style-type: none"> Project Manager with minimum 3 years of experience in construction works. Civil Engineer with minimum 3 years experience in civil works. HSE Office with minimum 3 years experience. Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يكون لدى مقدم العطاء حد أدنى من الخبرة لمشروعين (2) مكتملين متعلقين ببطانة HDPE. يجب على مقدم العطاء إكمال المشروع في غضون ستة (6) أشهر من تاريخ إصدار أمر الشراء. يجب أن يوفر لدى مقدم العطاء الكوادر الرئيسية التالية: <ol style="list-style-type: none"> مدير مشروع يتمتع بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في أعمال الإنشاء. مهندس مدني يتمتع بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في الأعمال المدنية. مسؤول الصحة والسلامة المهنية (HSE) يتمتع بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات. يجب أن يكون المناقص مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية (MOT) أو الجهات المختصة الأخرى
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 18 & 19 November 2024 Bid Closing Date: 11 December 2024, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq06@petronas.com.my If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq06@petronas.com.my 	<ol style="list-style-type: none"> إن التوقيات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: <ol style="list-style-type: none"> تاريخ إعلان المناقصة: 18 و 19 تشرين الثاني 2024 تاريخ إغلاق المناقصة: 11 كانون الأول 2024 ، الساعة 16:00 (بتوقيت العراق، GMT+3) الاستراتيجية <ol style="list-style-type: none"> إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعه العطاء الأصلي. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتماشى مع إجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية. يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بترonas سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه. سيتحمل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة. لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq06@petronas.com.my